Unlimitierte Kombinationsmöglichkeiten mit der Zumsteg-Kollektion

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1980)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-794137

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Unlimitierte Kombinationsmöglichkeiten mit der

Zumsteg-Kollektion

Mit dem Erscheinen der Zumsteg-Kollektion Ende 1975 hat eine neue Ära auf dem Sektor der Dekogewebe angefangen. Hier wird eine Fülle von koordinierten Druckstoffen in reiner Baumwolle präsentiert, die dem anspruchsvollen Innendekorateur unlimitierte Kombinationsmöglichkeiten bietet. Dessinierung und Kolorierung der exklusiven Kollektion appellieren an ein stark verfeinertes Geschmacksempfinden und stellen an den Innenarchitekten, der mit ihnen seine Räume gestalten will, nicht geringe Ansprüche, doch ist dies eine Herausforderung, die jeder gewiegte Fachmann gerne annimmt.

In den vier Jahren ihres Bestehens hat sich die Zumsteg-Kollektion harmonisch weiter entwickelt. Zu den sophistischen Dessins mit ihren charakteristisch subtilen Kolorierungen sind exotische Aspekte getreten, hat man eine Serie von prätentiös schlichten Mustern in heller Farbigkeit geschaffen und das Ganze mit vier weiteren Themen drucktechnischer Kostbarkeiten abgerundet, wobei als letzte Neuheit ein fein gepunkteter Façonné in elf auf die Grundfarben der Kollektion abgestimmten Koloriten beigefügt wurde.

Diese Bereicherung des Angebots hat die Kombinationsmöglichkeiten in vielfältiger Art ausgeweitet. Das Anwendungsgebiet — berücksichtigt man auch die vielen, unifarbenen Matelassés — erstreckt sich auf die vollständige textile Innendekoration vom Fensterkleid über die Wandbespannung bis zum Polsterbezug, zum Bettüberwurf, zu Tischdecken, Lampenschirmen, Kissen. Die raffinierte Gesamtkonzeption dieser Deko-Kollektion ist ein überzeugender Beweis echter Kreativität mit dem Ausdruck ästhetischer Perfektion.

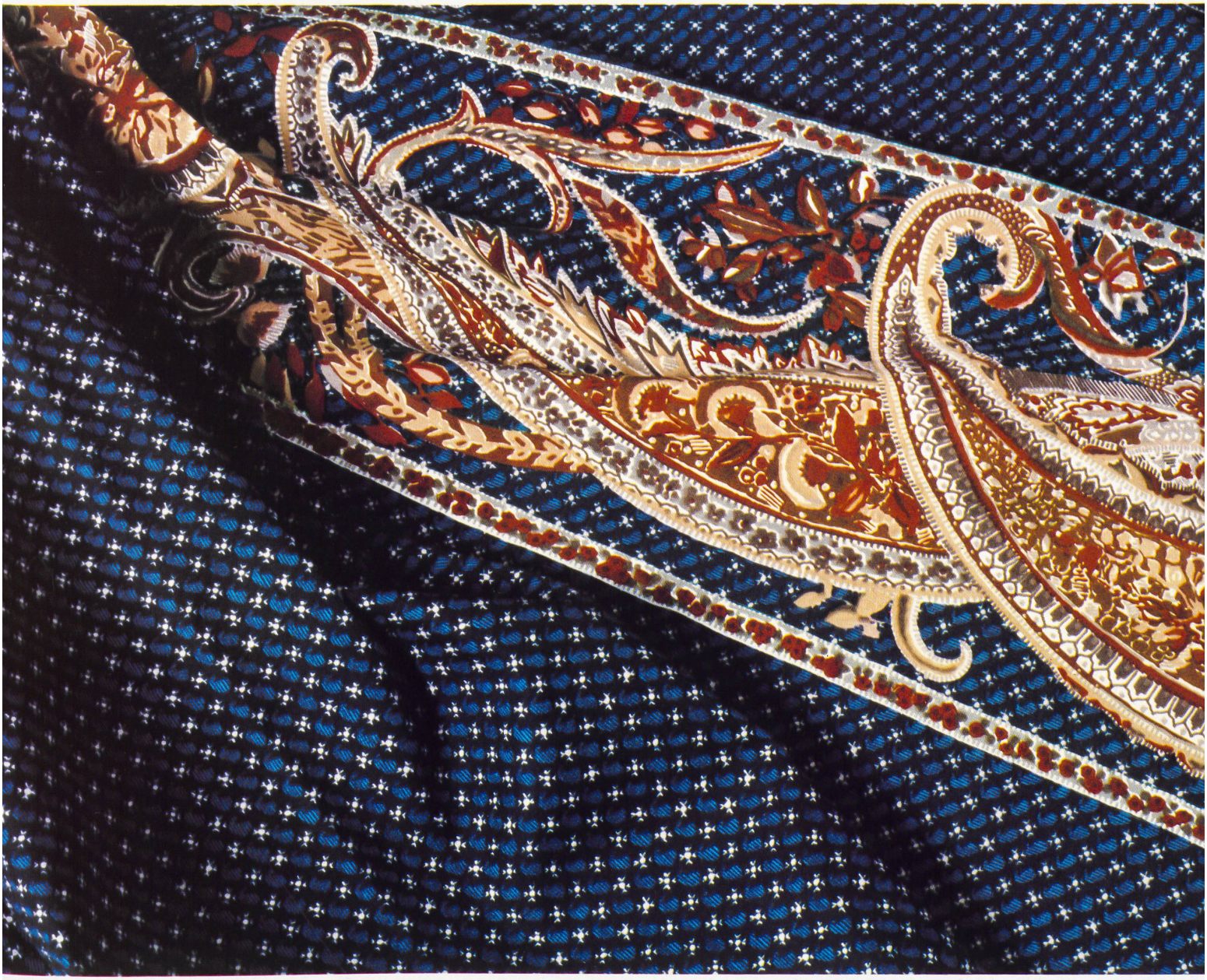
Zumsteg

tissus d'intérieur

□ La sortie de la collection Zumsteg à fin 1975 a marqué le début d'une nouvelle ère dans le secteur des tissus pour la décoration. Cette collection présente une quantité de tissus imprimés, combinables, en pur coton, qui offre à l'ensemblier exigeant des possibilités de combinaison illimitées. Les dessins et les coloris de ces articles sont faits pour plaire au goût le plus raffiné et posent aux artistes qui les utilisent pour la décoration intérieure des exigences élevées, mais aucun décorateur sûr de son métier n'hésitera devant ce défi.
Au cours de ses quatre années d'existence, la collection Zumsteg s'est développée de manière harmonieuse. Aux dessins sophistiqués, aux coloris subtils caractéristiques sont venus s'ajouter des sujets exotiques et l'on a créé une série de motifs sobres et ambitieux en coloris clairs, en complétant le tout avec quatre dessins dont l'impression tient du chef-d'œuvre et, en outre, un façonné à fin pointillisme, en onze coloris assortis aux tons de base de la collection.
Cet enrichissement de l'offre a multiplié considérablement les possibilités de combinaisons. Le domaine d'application — si l'on tient encore compte des nombreux matelassés unis — s'étend à toute la décoration textile intérieure, de l'habillement des fenêtres, en passant par le revêtement des parois jusqu'au recouvrage des meubles, aux dessus de lit, aux tapis de table, abat-jour et coussins. La conception d'ensemble raffinée de cette collection est un témoignage probant d'un authentique sens de la création exprimé d'une manière parfaitement esthétique.

□ The first appearance of the Zumsteg collection at the end of 1975 marked the start of a new era in the curtaining fabric sector. This collection features a wealth of pure cotton prints that go well together, offering the discriminating interior decorator unlimited scope for combinations. The designs and colours of these exclusive articles appeal to the most refined tastes and represent a by no means small challenge to interior decorators who wish to use them for their furnishing schemes, but it is a challenge that every professional worthy of the name gladly accepts.
In the four years since it began, the Zumsteg collection has progressed successfully. Exotic touches have now been added to the sophisticated designs with their typically subtle colour schemes; and a series of deliberately simple patterns has been created in bright colours, completed by four other beautifully printed themes, the latest novelty being a finely dotted figured fabric in eleven shades matching the ground colours of the collection.
These newcomers to the collection have widened the scope for combinations tremendously. The field of use — if the many plain matelassés are also taken into consideration — covers the whole range of textiles used for interior decoration from curtains and wall coverings to upholstery, bedspreads, tablecloths, lampshades and cushions. The subtle overall conception of this curtaining fabric collection is striking proof of a genuine sense of creativity combined with aesthetic perfection.

Zumsteg *tissus d'intérieur*



□ Con la presentazione, alla fine del 1975, della collezione Zumsteg, è cominciata un'era nuova nel campo dei tessuti d'arredamento. La collezione contiene infatti un'abbondanza di tessuti stampati coordinati, di puro cotone, che offrono all'arredatore esigente illimitate possibilità di combinazione. Il disegno e i coloriti dell'esclusiva collezione fanno appello a un gusto estremamente raffinato e richiedono dall'arredatore che se ne serve per il suo lavoro capacità poco comuni: una sfida che ogni professionista esperto accetta volentieri.
Nei suoi quattro anni d'esistenza, la collezione Zumsteg si è sviluppata armoniosamente. Ai disegni sofisticati, con le loro caratteristiche fini coloriture, si sono aggiunti aspetti esotici e una serie di modelli pretenziosamente semplici, dai colori chiari; il tutto è stato completato con quattro ulteriori temi di preziosità stampate, mentre la novità più recente consiste in un façonné finemente puntato, in undici coloriti accordati con le tinte di base della collezione.
Questo ampliamento dell'offerta ha considerevolmente aumentato la gamma delle possibilità di combinazione. La sfera d'applicazione, anche tenendo conto dei numerosi matelassé uniti, si estende su tutto l'arredamento tessile dell'interno, dal rivestimento della finestra al rivestimento della parete, dai mobili imbottiti alle coperte da letto, dalle tovaglie ai paralumi e cuscini. La raffinata concezione d'insieme di questa collezione di tessuti d'arredamento è una prova convincente di vera creatività, con l'espressione della perfezione estetica.